

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

## ChMe011

Édition critique
------------------

**Février 1236-1237**

*Type de document:* charte: bestens

*Objet:* [1s.] Mathieu duc de Lorraine notifie [3] qu'il met un terme à [4] toutes les querelles qu'il avait avec l'abbaye de Saint-Mihiel [5s.] au sujet de la ville de Wascourt et notamment du moulin et du four de cette ville. [7s.] Le prieur de Harville doit refaire le moulin de Wascourt à la place de celui du duc et aux frais de celui-ci. [9] Le prieur et le duc se partagent le four équitablement. [10s.] À la mort du duc et pour le salut de son âme, le four reviendra entièrement au prieur et deviendra banal. [12] Le prieur gère l'élection des maires de la ville. [13] Deux seigneurs sont choisis comme arbitres en cas de nouvelles querelles. [14] Les hommes de Wascourt continuent de payer croées, bans et breuils. [15] Si quelqu'un s'oppose à ces convenances, le duc est en droit de faire appel à l'archevêque et l'évêque de Toul qui arbitreront le désaccord.

*Auteur:* Mathieu [II] duc de Lorraine

*Disposant:* Mathieu [II] duc de Lorraine

*Sceau:* sceau de Mathieu [II] duc de Lorraine

*Bénéficiaire:* abbaye de Saint-Mihiel

*Autres Acteurs:* prieur de Harville, Comte de Wascourt, Hues de Gironcourt, Hues de Hanier, Archevêque de ??, Evêque de Toul

*Rédacteur:* scriptorium de l'abbaye de Saint-Mihiel; chancellerie de Mathieu [II] duc de Lorraine(?)

*Support:* parchemin jadis scellé sur double queue

*Lieu de conservation:* ADMeuse 4H50(5), Abbaye de Saint-Mihiel,  
Bénédictins

*Édition antérieure:* A. Lesort, 1910-1912: 410

## Transcription de la charte

**1** Gie Mathieus· dux· de Loherraigne *et* marchis· **2** faz asavoir à-toz  
 çaux qui ces lettres verront *et* oïront· **3** *que* gie me suz apaisiez· en  
 vers l'a bé de Saint Mihiel· *et* \2 le covent· **4** de toz les bestenz *que*  
 gie avoie en ver aux· **5** c'est à-dire à Wahecort· en molins· en fors· *et*  
 en totes autres choses des apendises de la vile· en tel manie\3re *que*  
 li priors de Hareville doit refaire le molin à-Wahecort·/: **6** *Et* gie doi  
 le mien molin si afaitier qu'il ne-griet à l'autre molin desore· **7** *Et* s'il  
 lo covient remuer, gie le \4 ferai refaire à-mes-costenges sor le mien·  
**8** *Et* gie *et* li-priors *que* j'ai nom[mei] <sup>[1]</sup> davant partirons en prou  
 des doux molins *et* metterons les costenges quant mestiers sera p  
 ermi *et* \5 à tot· **9** *Et* gie *et* li priors ferons noz homes *par* ban aler  
 au-davant diz [molins]· *et* la moitié dou for tenra li priors *per*  
 mignablement *et* gie l'autre, à-ma vie· **10** *Et* après mon decés, \6 por  
 lo salut de m'amme *et* de mes ancessors, toz li fors revanra au prior  
*et* si sera bannaux· **11** *Et* est asavoir que li priors tenra trois fois en l'  
 an plait bannel en la vile \7 de Wahecort, *por* recevoir ces renttes· *et*  
 se les renttes n'estoient paiees au jor, eles dobleroient, au main sau  
 c'ons n'avoit assoiné?, *par* quoi il ne la poist paier au \8 jor· *et* gie p  
 ar ma force li feroie avoir· **12** *Et* après est asavoir *que* li priors,  
 tottes les foiz qu'il voudra, mettera· *et* ostera maior en la vile davant  
 ditte, ausi com \9 il a-fait autre foz·/: **13** *Et* après *par* tottes autres  
 noises abaissier, gie *et* li priors nos sommes mis sor le signor Huon  
 de Gironcort *et* le signor Huon de Haniervile \10 lo qui doivent en  
 bone foi enquerre, en quel tenor li abes *et* li covenz ci davant nommé  
 estoient au tens le conte de la vile de Wahecort· *Et* cele tenor qu'il  
 rapor\11teront fera gie saoloir *et* il i-revanront quictement, sonz  
 reclaim, sauve la jostice *et* les amendes *et* le ban *que* j'ai retenu à-

ma-vie· après de cen *que* li home de \12 la vile nueve davan  
Wahecort ont maisonné sor la terre, le prior, gie, *par* l'esgart de  
deux preudomes, me n'acorderai à-l'abé *et* au covent nommé ci \13  
davan, à-la vaillance qu'il valoit, ançois *com* i-soist maisons· **14** *Et*  
est ancor asavoir qu'ensi *comme* li home de la vile de Wahecort ont  
païé *et* doivent paier \14 les croees· les banz *et* les bruels qu'*en*\_si les  
paieront· **15** *Et* se par aventure avenoit que alaisse encontre ces  
choses *et* contre les covinances qui davan sunt \15 devisees, li  
arcevesques *et* li avesques de Toul· poroient mettre sentence en viles  
davant dittes· *par* mon lox *et par* mon creante· **16** *Et* porce *que* ce  
soit \16 ferme chose *et* estable· ai gie ceste chartre faite saeler de  
mon sael· *Et* ces lettres furent faites en l'an *que* li miliars corrut \17  
*par* mil· *et* doux cenz· *et*· xxxvi· anz, en mois de fevrier·

---

#### Notes de transcription

[1] Ms.: parchemin troué.